

Ezekiel

Maipanggep Sin Libro Ay Nay

Si Ezekiel et esa ay padi ya mamadto ay napilit ay naiey ed Babilonia idi inabak da Nebukadnezzar din siyodad ay Jerusalem sin 597 B.C. Si Jeremias di kadesana ay mamadto.

Din nangon-ona ay padpadto na et maipanggep sin kadadaelan di Jerusalem sin 586 B.C. Idi enggay natongpal di, wada abey inpadto na ay pannamnamaan di iib-a na ay mangipapigsa sin nemnem da.

Wada day inpailan Diyos en Ezekiel ay kaman iitaw, di esa et din tanap ay napnos nango ay tong-a (kapitolo 37). Ad-ado abey inpaamag na en sisya ay mangipaila sin mapasamak sin tapin di agew. Gapo ta padi si Ezekiel, ad-adoy inbaga na ay maipanggep sin Timplo ya din nasantoan ay kabibiyag ay panlaydan Diyos.

Din Linaona

Din nangayagan Diyos en Ezekiel *1:1–3:27*

Din panosaan Diyos ed Juda ya Jerusalem *4:1–24:27*

Din panosaan Diyos sin odom ay nasyon *25:1–32:32*

Din inkarin Diyos sin ipogaw na *33:1–37:28*

Din kaabakan di Gog *38:1–39:29*

Din kasin somigedan di Timplo ya ilin di Israelita *40:1–48:35*

Din Mankoniniing Ay Kinadiyos En Yahweh

(1:1-6,15-22,26-28)

1 ¹⁻³Sak-en si Ezekiel ay anak Buzi. Esaak ay padi ay naikoyog en da Ari Jehoyakin idi napilit kami ay naiey ed Babilonia. Inmey di lima ay tawen manipod sin napasamak di. Nakiiliak sin iib-ak ay Judio sin benget di ginawang ay Kebar ed Babilonia.

Sin pitsa 5 di maikap-at ay bowan sin maikatolonpo ay tawen,^a wadaak sin benget di ginawang ay sana. Idi siya et di, nalokatan ed langit yan waday naipaila en sak-en ay kaman iitaw ay maipanggep en Diyos. Wada abey kalin Diyos ay inpaibaga nan sak-en yan naliknak din panakabalina.

⁴Idi nantangadak, inilak di napigsa ay dagem ay mapmapo sin amyanan. Waday somilsilap ay kimat ay mapmapo sin naposkol ay liboo et masilawan din nanliniked. Sin gawan di apoy, waday mankoniniing ay kaman bronsi. ⁵Wada abey opat ay matmatago ay parsua. Kaman ipogaw di kailaan da, ⁶ngem sag-ooapat di ropa da ya payak da.

¹⁵Idi boyboyaek daida, inilak di sag-eesa ay baliling ay tinatakdo da ay maisagsagid sin lota. ¹⁶Siya na di kailaan da ya amag san baliling ay sana: Somilsilap da ay kaman nabanol ay bato yan nan-iiso da amin ay opat. Tonggal esa yan waday kasin baliling sin gawa na ay natken di tinurong da. ¹⁷Olay into ay soli ay sagongen da yan mabalin ay emey da ay adi masapol ay manposwid din baliling. ¹⁸Nakayang ya nakaskasdaaw da san baliling yan waday mata da sin nanliniked. ¹⁹⁻²¹Mo mankoti ono somaldeng din matmatago ay parsua, say iyat met laeng abe din baliling ay tinatakdo da. Mo komayang da yan komayang abe din baliling. Mo intoy emeyan din ab-abiiik da yan say emeyan da et makiey en daida din baliling, tan din ab-abiiik di matmatago ay parsua yan wada met laeng sin baliling.

²²Sin kayang di toktok da yan waday mankoniniing ay kaman din nabanol ay salming ay makwani en kristal.

²⁶Sin kayang aben di salming, waday kaman tronon di ari ay din amag na yan kaman din nabanol ay bato ay makwani en safiro. Sin kayang di trono yan waday kaman ipogaw di kailaana ²⁷ay mankoniniing ay kaman naldang ay bronsi sin gawan di apoy et silawana din nanliniked. ²⁸Din kailaan di silaw na yan kaman din badkong sin pinag-oodan et ipaila na din mankoniniing ay kinadiyos en Yahweh.

Din Nangayagan Diyos En Ezekiel

(2:1-10; 3:3-9,14-15)

2 Idi inilak di, nanlakpapak sin lota yan waday dinngek ay kali. ¹Kanana, “Sik-a ay anak di ipogaw, pomika ka ta waday ibagak en sik-a.” ²Idi inbaga na di, sinenggep din Ispiriton Diyos en sak-en et inmipapika yan

^a 1:1-3 Julyo 31, 593 B.C. sin kalindaryo tako. Kanan di odom en siya na di maikatolonpo ay tawen Ezekiel tan din padin di Judio, ilogi da ay mansilbi mo mantawen das tolonpo. Kanan aben di odom en siya na di maikatolonpo ay tawen nanipod sin nantengan da sin linteg Diyos sin Timplo sin timpon Ari Josias.

dinngkek ay makikalkali en sak-en. ³Kanana, “Anak di ipogaw, ibaak sik-a sin Israelita. Kanayon ay kinmonkontra da ya linablabsing dan bilbilin ko enggana ed wani, daida ya din aap-o da. ⁴Adi dan kabagbagaan ya makenteg di nemnem da, isonga ibaak sik-a ta ipaammom en daida din kalik ay Kangatoan ay Diyos. ⁵Dengngen daka man sin komonkontra ono aga, ammoen da pay dedan ay waday mamadto ay inbaak en daida. ⁶Ngem sik-a ay anak di ipogaw, adi ka emeg-egyat en daida ya sin ibaga da. Olay mo kaman dan pagat ya gayaman ay nanlikob en sik-a, adi kan emeg-egyat sin kali da ono sin kailaan da. ⁷Masapol ay ibagam en daida din ibagak en sik-a, dengngen da man ono aga. Nemnemnemem koma ay makenteg dedan di nemnem da.

⁸“Sik-a ay anak di ipogaw, adi kan komonkontra ay kaman daida mo adi et dengngem din ibagak en sik-a. Bokatom san tepek mo ta kanem nan idawat ko en sik-a,” kanana. ⁹Pag et waday inilak ay takkay ay mangidawat en sak-en si nalopilop ay papil. ¹⁰Inoklag na yan kambaw nasolatan sin nanbinas-il. Din naisolat yan din kalin di ipogaw ay maney-eyaey, manladladingit ya manbaybayeweng.

3 ³Kanan Diyos, “Sik-a ay anak di ipogaw, kanem nan papil ay idawat ko en sik-a ta mabsog ka.” Kinan ko yan mam-is di katamtamana.

⁴Pag kanan Diyos, “Anak di ipogaw, emey ka et sin Israelita ta ipaammom en daida din ipaibagak en sik-a. ⁵Tan din pangibaaak en sik-a et baken ipogaw ay kaman titit di kali da ay adi kaaw-awatan, mo adi et din iib-am ay Israelita. ⁶Mo ibaak komas sik-a si napigsa ay nanasyon ay adi kan maawatan din natken ya naligat ay kali da, dengngen da pay dedan di ibagam. ⁷Ngem mo din Israelita pay, maga en daida di mangasikaso, tan olay sak-en yan adi dan domnge. Tan pag dan nasokil ya makenteg di nemnem da. ⁸⁻⁹Ngem olay mo kaman nidi di ogali da, adi kan emegyat en daida, tan panbalinek sik-a ay makenkenteg mo moling ay bato ono diamond ta say napigsa ya natoled ka mo daida.”

¹⁴Sin nangwanian Diyos sidi, inmikayang din Ispirito na ta omiey sin laydena ay emeyak. Mansakit di nemnem ko ya manbongetak, ngem downanak aben nalikna din panakabalin Diyos. ¹⁵Siya di, dinmatengak ed Tel Abib sin benget di ginawang ay Kebar ay pantean din iib-ak ay naikaan sin ili mi. Nakitokdoak en daida si pito ay agew yan kamanak nasngang sin nakaskasdaaw ya kaeegyat ay dinngkek ya inilak.

Din Nangdotokan Diyos En Ezekiel Ay Mamanbantay

(3:16-21)^b

¹⁶Idi malabas di pito ay agew, waday inpaammon Diyos en sak-en ay kanana, ¹⁷“Sik-a ay anak di ipogaw, dinotokak sik-a ay mamanbantay sin

^b 3:16 3:16-21 - Ilaen abe sin 33:1-9

Israelita. Isonga masapol ay idadaan mon daida am-in ay paibagak en sik-a. ¹⁸Mo ipaammok en sik-a ay matey di esa ay ipogaw ay mangam-amag si lawa yan adi kan bagbagaan ay balbaliwana din ogali na ta say maisalakan din biyag na, matey sisya begew sin basol na, ngem singilek en sik-a din biyag na. ¹⁹Ngem mo binagbagaam dowan adi manbabawi ya adi na isaldeng din lawa ay am-amagena, matey sisya gapo sin basol na, ngem sik-a pay yan maisalakan din biyag mo. ²⁰Mo wada abe di nalinteg ay ipogaw ngem isaldeng na ay mangamag sin kosto et say amagena din lawa, idawtak si kaisokbaana et matey mo adi ka bagbagaan. Matey sin basol na yan adiak nemnemen din siked ay inam-amag na, ngem songbatam en sak-en din biyag na. ²¹Ngem mo bagbagaam sisya ay adi man-amag si lawa et adi manbasol, sigurado ay matagos sisya tan pinati na din pamagbaga yan matago ka abe.”

Din Inkarin Diyos Sin Napilit Ay Naiey Ed Babilonia

(11:14-21)

11 ¹⁴Kanan Diyos en sak-en, ¹⁵“Sik-a ay anak di ipogaw, waday ibagbagan din man-ili pay laeng ed Jerusalem maipanggep sin iib-am ay Israelita ay napilit ay naiey issan ed Babilonia. Kanan da en gapo ta inmaddawi kayo en sak-en, daida kano di nangidawtak sin daga yo. ¹⁶Ngem siya nay ibagam sin iib-am issan ed Babilonia. Kanam en siya nay inbagan din Kangatoan ay Diyos: Olay mo nansisianek daida ay inpaaddawi sin odom ay nanasyon, ngem sin sinkaattikan ay kawada da isdi yan wadaak pay dedan ay kaman Timplo sin kad-an da. ¹⁷Isonga ibagam en daida ay taoliek daida sin il-ili ay naipaaddawian da ta itaoliek en daida din ili da ay Israel. ¹⁸Sin domatngan das di, kaanen da am-in din kadodogis ya kaliliget ko ay didiyosen ay datngan da. ¹⁹Awni et sokatak din binmato ay nemnem da si baro ay nemnem ay naimposoan ya manang-awat. Pan-es-esaek di nemnem da ²⁰ta say tongpalen da din bilbilin ko. Et daida din ipogaw ko yan sak-en di Diyos da. ²¹Ngem din napasnek ay manaydayaw si kadodogis ya kaliliget ko ay didiyosen et dosaek daida begew sin inam-amag da.” Siya nay inbagak ay Kangatoan ay Diyos.

Din Pangarig Ay Maipanggep Sin Kaiw Ay Sidro

(17:22-24)

17 ²²Siya na di kanan Yahweh ay Diyos, “Sin otdok di kaiw ay sidro, man-aak to si kasimsimit na ay pingi. Sak-en ay mismo di mangimola sin kakayangan ay dontog ²³ed Israel. Awni et manpanga ya manlames. Manbalin ay magabay ay kaiw. Mansidom isdi di am-in ay kalasin di titit ya man-obong da sin panga na. ²⁴Ammoen to di am-in ay kaiw sin daga ay sak-en si Diyos. Poyoeck din nakayang ay kaiw

yan pakayangek din kinittoy. Pagabayek din nango yan paangoek din magabay. Sak-en si Diyos ay nangibagas na et tongpalek dana.”

Din Nakabasol Di Madosa

(18:1-4,21-32)

18 ¹Waday inpaibagan Diyos en sak-en ay kanana: ²“Dakayo ay Israelita, apay nga ibagbaga yo din apat ay kanana: ‘Nangan din aam-a da si naalsem ay obas yan nakilem di aan-ak da.’

³Sak-en din Kangatoan ay Diyos et isapatak ay awni et enggay adi yon ibagbaga din apat ay nay ed Israel. ⁴Nemnemen yo ay okak amin ay manbibiyag. Din biyag di ama ya anak yan nan-iso ay okak. Mo sino di nanbasol et sisya di matey.

²¹“Mo di managbasol yan dokogana din amin ay basol na yan tongpalena amin din linteg ko ya say amagena din nalinteg ya kosto, adi matey mo adi et matagotagos sisya. ²²Mapakawan amin ay basol na et matago gapo sin siked ay inamag na. ²³Ay siya mo malaydanak sin kateyan di esa ay managbasol? Aga! Say panragsakak mo manbabawi ta matagos sisya. ²⁴Ngem matey di esa ay nalinteg mo isaldeng na ay mangamag si kosto yan amagena din kababain ya lawa ay am-amagen di managbasol. Maliw-an din siked ay inamag na et matey, tan baken napodno ay mangonod en sak-en et nanbasol.

²⁵“Ngem kanan yo, ‘Baken nalinteg di am-amagen Diyos.’ Ay kanan yo en baken nalinteg di am-amagek? Dakayo di baken nalinteg di am-amagena. ²⁶Mo din nalinteg ay ipogaw yan isaldeng na ay mangamag si siked et say amagena din lawa, matey sisya gapo sin basol na. ²⁷Ngem mo isaldeng di managbasol ay mangamag si lawa yan say amagena din nalinteg ya kosto, maisalakan din biyag na. ²⁸Gapo ta binigbig na din basol na yan dinokogana, laton ay matagos sisya. ²⁹Ngem kanan yo ay Israelita, ‘Baken nalinteg din am-amagen Diyos.’ Ay sak-en di baken nalinteg di am-amagena? Ay baken ayan si dakayo?

³⁰“Dakayo ay polin Israel, okomek dakayo insigon sin inam-amag yo, isonga dokogan yo din lawa ay am-amagen yo ta adi kayo madosa gapo sin basbasol yo. ³¹Isaldeng yo am-in din lawa ay am-amagen yo. Apay nga ipalobos yo ay matey kayo ay Israelita? ³²Adiak malaydan sin kateyan di olay sino ay ipogaw, isonga manbabawi kayo ta matago kayo,” kanan din Kangatoan ay Diyos.

Din Kaiarigan Di Kaiw Ay Sidro

(31:1-6,10-14)

31 ¹Sin pitsa 1 di maikatlo ay bowan sin maikasinpo ya esa ay tawen nanlogi sin naipakaan mi ed Juda, waday inpaibagan

Diyos en sak-en.^c Kanana, ²“Sik-a ay anak di ipogaw, kanam sin Faraon ay ari ed Egipto ya sin amin ay ipogaw na: Magay pangis-oak en sik-a sin kinangatom. ³Nemnemem ed Assyria ay maiarig sin kaiw ay makwani en sidro ed Lebanon. Magabay ya masaybog di panga na yan palalo ay nakayang ay indasana din liboo. ⁴Inpagabay di danom ay mapmapo sin obbog ay inmayos sin kad-ana et nasibogan amin ay kaiw sin kada. ⁵Gapo ta kosto di sibog na, nakaykayang mo din amin ay kaiw. Inmadado ya inmando din panga na. ⁶Nan-obong amin ay kalasin di titit sin panga na yan nan-anak din atap ay aanimal sin sinidomana. Laydena ay kalien, nanlidom di nankapipgisa ay nasyon sin poona.

¹⁰“Sak-en din Kangatoan ay Diyos yan siya na di ibagak maipanggep sin kaiw ay sana ay kinmayang ya indasana din liboo. Gapo ta dinmaktake yan inpangato nan nemnem na, ¹¹isonga linaksig ko ya inalobos ko ay poyoen din mangitururay si ad-ado ay nasyon ta ipalak-am na di maitimbang sin kinalawa na. ¹²Pinoyon din kakedsean ay nasyon et naiwalang din napotopoto ay panga na sin kadondontogan ya tanap. Et tinaynan din nanasyon ay nanlidom en sisya. ¹³Nanbatay din titit sin natokang ay kaiw yan in-gatigatin din atap ay animal din panga na. ¹⁴Isonga manipod ed wani, magay nasyon ay kaman kaiw ay komayang enggana sin liboo olay mo mas-et di sibog na. Nakeddengan da amin ay manpatingga ay kaman din ipogaw ay emey da amin sin kad-an di natey.”

Din Nangdotokan Diyos En Ezekiel Ay Mamanbantay

(33:1-11)

33 ¹Kinwanin Diyos en sak-en, ²“Sik-a ay anak di ipogaw, ibagam sin kakailiam din mapasamak mo pawadaek di gobat sin esay ili. Mandotok din ipogaw sin ili ay sana si esa ay man-gowardiya. ³Mo waday ilaena ay kalaban, mananggoyob ta ammoen amin di omili. ⁴Din mannge ay adi mangikaskaso, mo matey da et basol da met laeng. ⁵Dinngge da din tanggoyob ngem adi da inkaskaso, isonga daida met laeng di akin basol si nateyan da. Mo pinati da koma et naisalakan din biyag da. ⁶Ngem no inilan din gowardiya yan adi nananggoyob, et adi napaammoan din ipogaw yan domateng din kalaban da et peslen da din managbasol, singilek to din biyag da sin gowardiya.

⁷“Sik-a ay anak di ipogaw, dinotokak sik-a ay mamanbantay sin Israelita. Isonga masapol ay idadaan mon daida am-in ay paibagak en

^c 31:1-14 Inbagan Ezekiel na sin 587 B.C. ta nemnemen koman din ari ed Egipto din napasamak ed Assyria. Sin 609 B.C. inabak din taga-Babilonia din taga-Assyria ed Carchemish, et Babilonia di naiskat sin Assyria ay mangituray sin odom ay nanasyon.

sik-a. ⁸Mo ipaammok en sik-a ay matey di esa ay ipogaw ay mangam-amag si lawa yan adi kan bagbagaan ay balbaliwana din ogali na, matey sisya gapo sin basol na ngem singilek en sik-a din biyag na. ⁹Ngem mo binagbagaam yan adi manbabawi, matey da begew sin basol da ngem sik-a pay yan maisalakan din biyag mo.

¹⁰“Sik-a ay anak di ipogaw, siya nay ibagam sin Israelita, ‘Kankanan yo: Nadadagsenan kami sin basbasol mi ya din lawa ay inam-amag mi et enggay komapkapsot kami. Into pay di iyat mi ay matago?’ ¹¹Ngem kanan din Kangatoan ay Diyos: Isapatak ay adiak malaydan sin kateyan di managbasol. Say panlaydak mo manbabawi da ta matago da. Isonga ipidwapidwak ay mangibaga ay manbabawi kayo. Apay nga layden yo ay matey, dakayo ay polin Israel?’ ”

Din Mangay-ayowan Sin Israelita

(34:1-16,20-24)

34 ¹Kinwanin Diyos en sak-en, ²“Sik-a ay anak di ipogaw, manpadto ka si maipanggep sin tuturay ed Israel ta kanam en daida: Kaasi kayo pay ay maiarig si manpaspastol si karnero ay din awak da anggoy di nemnemnemen da. Lebbeng na koma ay ayowanan yo din kakarnero, ³ngem inomen yo met din gatas da ya amagen yo ay bado din dotdot da. Paltien yo abe din kalamesan ay karnero, ngem polos ay adi yo ayowanan daida. ⁴Adi yo inay-ayowanan din nakapsot. Adi yo aben inag-agasan din mansakit ono binedbedan din nasogatan. Mo din nasangaw ya nalitaw yan adi yo aben inan-anap. Din inamag yo et pinalpaligat yos daida. ⁵⁻⁶Et nansisian dan karnerok yan owat dan lomikeliked sin dodontog ya nakayang ay bilbilig, tan magay mangipastol en daida. Nansisian da sin intiro ay daga yan magay manganap en daida. Isonga nalaka ay dinpap ya insidan di atap ay animal.

⁷⁻⁹“Dakayo ay tuturay, dengngen yo din ibagak en dakayo tan siya nay isapatak, sak-en ay matmatago ya Kangatoan ay Diyos: Dinpap din mankaaangat ay animal din kakarnerok et pinse da ya insida da tan magay mangay-ayowan en daida. Adi inanap din manpaspastol daida. Say inasikaso da din awak da ay baken din kakarnerok. ¹⁰Isonga ibilang kos dakayo ay manpaspastol ay kalaban ko et singilek dakayo gapo sin kakarnerok. Taoliek daida et adiak ipalobos ay ipastol yo. Isalakan ko din karnerok ta somaldeng kayo ay mangisidsida en daida. ¹¹Tan sak-en ay Diyos di manganap ya mangayowan sin ipogaw ko ¹²ay kaman din iyat di manpaspastol sin nansisian ay karnero na. Isalakan kos daida sin amin ay lugar ay naisianan da sin timpon di ligat da ay kaeegyat ya mabolinget. ¹³⁻¹⁴Ipangok daida

ay komaan sin nanasyon ay kad-an da et itaolik daida ta sinopek sin ili da. Kaman dan karnero ay ipastol ko sin mayat ay pastolan ay kad-an di obbog sin dodontog ya tanap ya olay intoy mayat ay pantean ed Israel, et man-alab das di ay magay pan-egyatan da. ¹⁵Awni et sak-en ay mismo di mangipastol sin kakarnerok ya ianapak daida si pan-illengan da. ¹⁶Anapek to din nalitaw ya itaolik din nasangaw. Agasak abe din nasogatan ya papigsak din kinmapsot. Ngem paltiek din napigsa ya malames, tan sak-en ay manpaspastol et din kosto di amagek sin karnerok.

²⁰“Isonga siya nay ibagak en dakayo ay pastol ko: Okomek dakayo amin et ilasin kos dakayo ay malames sin nabigot. ²¹Tan tinikdon yo ya sinangdo yo din nakapoy ya mansakit ta maipakaan da sin iib-a da ay karnero. ²²Ngem mo sak-en pay, isalakan ko din pastol ko ta adi da kasin mapaligatan. Asiak okomen di esa ya esa en daida. ²³Mo makdeng di, isaad ko di ari ay mangituray en daida ay kaman si David ay nansilsilbi en sak-en ed idi. Sisyas di es-esa ay mangayowan en daida. ²⁴Sak-en ay si Yahweh di Diyos da, ya kaman si David ay baik din ari ay mangituray en daida.” Siya say inbakag ay Diyos.

Din Panlinisan Diyos Sin Ipogaw Na

(36:22-28)

36 ²²Kinwanin Yahweh ay Kangatoan ay Diyos, “Ibagam na sin Israelita: Baken dakayo ay Israelita di begew ay itaolik dakayo sin ili yo. Amagek na gapo sin nasantoan ay ngadan ko ay inpakadodogis yo sin amin ay lugar ay inmeyan yo. ²³Linisak to din madaydayaw ay ngadan ko ay inpakadodogis yo sin naitatapian yo sin nanasyon. Babaen en dakayo, paneknekak to ay nasantoanak et ammoen da ay sak-en si Yahweh ay Kangatoan ay Diyos. ²⁴Din iyat ko et ipangok dakayo ay komaan sin amin ay nanasyon et sinopek dakayo ay itaoli sin kosto ay ili yo. ²⁵Walsiak dakayo si danom ta malinisan kayo sin didiyosen yo ya am-in di odom pay ay nangipakadodogis en dakayo. ²⁶Awni et sokatak din binmato ay nemnem yo si baro ay nemnem ay manang-awat. ²⁷Ipasgep ko din Ispiritok en dakayo ya iturong kos dakayo ay mantongpal ya mangipateg sin linteg ay inbilin ko en dakayo. ²⁸Manbeey kayon to sin daga ay indawat ko sin ap-apo yo, et dakayo di ipogaw ko yan sak-en di Diyos yo.”

Din Tanap Ay Napnos Nango Ay Tong-a

(37:1-14,21-28)

37 ¹Nalikhak din panakabalin Diyos yan inmiey din Ispirito na sin tanap ay napnos tong-a et inmpayag sidi. ²Inmiliked sin tanap

et inilak di ad-ado ay nango ay tong-a. ³Idi siya di, kananan sak-en, “Anak di ipogaw, ay mabalin ay matago dana ay tong-a?”

Kanak ay sinombat, “Sik-a anggo ay Diyos di makaammo issa.”

⁴Pag nan kanan, “Man-ipadto ka ta kanam sin da sana ay tong-a: Dakayo ay nango ay tong-a, dengngen yo din kalin Diyos. ⁵⁻⁶Tan kanan din Kangatoan ay Diyos en tapianas dakayo si owat ya lamlames, asi na bongonen si kodil, et pag nan idawtan dakayo si leng-ag ta matago kayo ya ammoen yo ay siya si Diyos.”

⁷Tinongpal ko din naibilin ay ipadtok. Idi ibagbagak di, waday dinngek ay mankanitikit yan nansisilpo da din tong-a. ⁸Inilak ay nawadaan da si owat, lames ya kodil, ngem magay leng-ag da. ⁹Pag kanan Diyos, “Sik-a ay anak di ipogaw, man-ipadto ka sin dagem. Ibagam sin dagem sin amin ay solin di lobong ay sak-en din Kangatoan ay Diyos et ibilin ko ay idawtan da si leng-ag da san bangkay ta matago da.” ¹⁰Tinongpal ko di ay inbilin Diyos et nawadaan das leng-ag yan nabiyag da. Pinmika da yan palalo ay ad-ado da ay kaman dakdake ay bonggoy di soldado.

¹¹Pag kanan Diyos, “Maiarig din amin ay Israelita sin da nay ay tong-a.

Kanan da en nango da et enggay magay namnama da ya magay siged si pantongpalan da sin tapin di agew. ¹²Isonga ipadtom sin ipogaw ko ay Israelita ay bokatak din kaot da ya ibalak daida ay itaoli sin ili da. ¹³Mo bokatak din kaot da ya ibalak daida, ammoen da ay sak-en si Diyos.

¹⁴Ipasep ko en daida din Ispiritok ta matago da kasin ya mantaoli da sin ili da et say pangammoan da ay sak-en si Yahweh ay Diyos ay nangibaga isna.

²¹“Awni et alaek din ipogaw ko sin nanasyon ay naieyan da et sinopek daida ay itaoli sin ili da. ²²Panbalinek daida si es-esa ay nasyon sin dodontog ed Israel ya es-esa di ari ay mangituray en daida am-in. Adi dan to kasin magodwa ay manbalin si dowat ay nasyon. ²³Isaldeng dan to ay mangipakadodogis sin awak da babaen sin kadodogis ay didiyosen ya basbasol da. Ilisik daida si am-in ay kalasin di panbasolan ya pananglipot dan sak-en. Linisak to si daida et manbalin da ay ipogaw ko yan sak-en di Diyos da.

²⁴⁻²⁵“Es-esa ay ari ay mais-o en David ay baak di mangituray ya mangayowan en daida si eng-enggana, et napasnek da ay manongpal sin bilbilin ko. Mantee da sin daga ay indawat kon Jacob ay baak ya nantean din ap-apo da, et say pantean aben din ipoli da si eng-enggana. ²⁶Itolag ko en daida ay natalna ya mayat di biyag da si eng-enggana. Bindisyonak ya paad-adoek daida yan isaad ko din Timplok sin kad-an da ay komakaman si eng-enggana ²⁷ta isdi di panbeeyak. Manbalin da ay ipogaw ko yan sak-en di Diyos da. ²⁸Mantee din Timplok sin kad-an da si eng-enggana et say pangammoan din nanasyon ay sak-en si Diyos ay nangikasin sin Israelita ta manbalin da ay ipogaw ko.”

Din Panosaan Diyos En Gog

(38:1-2,14-23)

38 ¹Kinwanin Diyos en sak-en, ²“Sik-a ay anak di ipogaw, waday paipadtok en sik-a ay maikontra en Gog ay man-ili ed Magog^d ay mangituray sin nanasyon ay Mesek ya Tubal.

¹⁴Ibagam ay siya na di ipadngen din Kangatoan ay Diyos en sisya: Awni et natalna di biyag di ipogaw ko ay Israelita ya magay pan-egyatan da. Sin timpo ay doy, manlobwat kayo ¹⁵sin addawi ay ili yo ed amyanan. Ipango yo di ad-ado ay sosoldado ay nangakabayo ay mapo sin ad-ado ay nasyon. Napigsapigsa kayo ay bonggoy di soldado. ¹⁶Sin doy ay maododi ay agew, en kayo gobaten din ipogaw ko ay Israelita. Kaman kayon kaeegyat ay pewek ay mandan sin intiro ay ili. Sak-en ay mismo di mangiturong en dakayo ta ipailak di kinasantok babaen sin mapasamak en dakayo ta say pangammoan di am-in ay nasyon ay sak-en si Diyos.”

¹⁷Kanan aben din Kangatoan ay Diyos, “Si Gog din inbagbagak ed idi babaen sin baak ay mamadto ed Israel. Inmey di pigay tawen ay nangipadtopadtoan da ay wadan to di ibaak ay mangobat en daida ay Israelita. ¹⁸Sin agew ay doy ay gobaten Gog din Israelita et palalo di bonget ko. ¹⁹Gapo sin imon ya palalo ay bonget ko, isapatak ay pawadaak di kaeegyat ay yegyeg ed Israel. ²⁰Manpayegpeg dan to si egyat dan sak-en din am-in ay nigay sin danom, titit, am-in ay animal pati din manbodbodos ya am-in abe ay ipogaw sin labaw di daga. Makosokos dan to din dodontog ya bilbilig yan matokang am-in ay beey. ²¹Bilinek am-in ay kampilan ay mangontra en Gog sin am-in ay dontog ko, et man-asipepese din sosoldado da. ²²Dosaek daida babaen si pisti ya kampilan. Paodanak sisya si napigsa ay odan, dalalo, apoy ya asufre, siya abe sin am-in ay sosoldado na ya nanasyon ay gait na. ²³Siya na di iyat ko ay mangipaila sin kinangatok ya kinasantok sin am-in ay nasyon et maammoan dan to ay sak-en si Diyos.”

Din Kaabakan Da Gog

(39:3-8)

39 ³Kanan aben Diyos, “Tikpayek din pana na sin takkay na. ⁴⁻⁵Maiwalang to din bangkay na sin dontog ed Israel, siya abe sin sosoldado na ya din nanasyon ay gait na et bay-ak ay kanen di titit ya am-in ay atap ay animal. Sak-en si Yahweh ay nangibagas na. ⁶Pooak to ed Magog ya din am-in ay ili ay natalna di biyag da sin benget di baybay

^d 38:2 Naipaammo 20:8

et ammoan da ay sak-en si Diyos. ⁷Masapol ay ammoen din Israelita din nasantoan ay ngadan ko yan adiak ipalobos ay ipakadodogis da kasin. Et say pangammoan din nanasyon ay sak-en si Yahweh ay nasantoan ay Diyos di Israelita. ⁸Magay dowadowa ay mapasamak am-in dana,” kanan Yahweh ay Diyos.

Din Somigedan Kasin Di Israel

(39:21-29)

²¹Kanan Diyos, “Ipailak to sin nanasyon din panakabalin ko sin iyat ko ay mangokom ya manosa en daida. ²²Manipod sin doy ay timpo, ammoen din Israelita ay sak-en si Yahweh ay Diyos da. ²³Yan ammoen din kailili ay nadpap da ay naipaaddawi din Israelita gapo sin basbasol da tan baken dan matalek. Isonga dinokogak daida ya binaybay-ak ay abaken din kalaban da et pag dan matey si kampilan. ²⁴Dinokogak daida yan maitimbang sin basbasol ay nangipakadodogis en daida din inkeddeng ko ay dosa da.

²⁵“Ed wani, seg-angak din Israelita et itaolik daida sin ili da ya pasigedek din biyag da. Salaknibak din nasantoan ay ngadan ko. ²⁶Natalnan to di biyag da ya magay emegyatan da, et liw-an dan to din naibabainan da gapo sin nanokdokogan dan sak-en. ²⁷Taoliek daida sin ilin di kalaban da et pasaaek daida ay sinopen sin ili da et ipailak din kinasantok babaen en daida. ²⁸Inpaaddawik daida sin odom ay nanasyon, ngem asiak taolien ay sinopen sin ili da et say pangammoan da ay sak-en si Yahweh ay Diyos da. Magay olay esa ay mataynan en daida. ²⁹Ibokbok ko din Ispiritok sin amin ay Israelita et adiak polos dokogan kasin daida.” Siya nay inbagan din Kangatoan ay Diyos.

Din Baro Ay Timplo

40 *Sin maikadowanpo ya lima ay tawen manipod sin napilitan mi ay naiey ed Babilonia, waday inpailan Diyos en sak-en ay kaman iitaw. Inmiey din Ispiriton Diyos ed Jerusalem et inilak di lalaki ay mankoniniing ay kaman bronsi ay nananggen si panlokod. Inmiliked sin baro ay Timplo et inpaila nan sak-en am-in di segpan ya kowarto na ya odom ay beey ay sakop na dowana aben lokoden.*

Pag waday somili ay silaw ay sinenggep sin Timplo ay kailaan di kawadan Diyos et dinngek din kalin Diyos ay kanana, “Manbeeyak isna ta iturayak din ipogaw ko ay Israelita, et adi da kasin ipakadodogis din nasantoan ay ngadan ko. Ngem masapol ay ipaammom en daida din bilbilin ko maipanggep sin Timplo ay nay ta say masalakniban din kinasanto na.”

Pag ibagan Diyos en sak-en din bilbilin ay maonodan maipanggep sin altar ya datdaton, din papadi ya Levita ya din kaibingayan di daga ay nanliniked sin Timplo. (40:1–46:24)

Din Ginawang Ay Napo Sin Timplo

(47:1-12)^e

47 ¹Idi siya di, intaolin din lalaki si sak-en sin segpan di Timplo. Waday ginawang ay mapmapo sin dallem di segpan yan manturong sin bomandas balaan di agew ay sinasagang di Timplo. Man-ayos ay bomallalong sin abagatan di altar. ²Inbalan din lalakis sak-en sin Timplo et nandan kami sin segpan sin naibandas amyanan. Pag nan iturong sak-en sin segpan sin bel-ayan ay naisagang sin balaan di agew. Waday kitkittoy ay ginawang ay man-ayos sin bomandas abagatan di segpan ay sana. ³Nanlokod din lalaki si 500 ay metro sin bomandas balaan di agew, pag nan pandanen sak-en sin danom yan engganans mokmokling di kalosong na. ⁴Nanlokod kasin si 500 ay metro, pag nan pandanen sak-en yan engganans peweg di kalosong na. Nanlokod kasin si 500 ay metro yan sin gitang ko di kalosong din danom. ⁵Nanlokod kasin si 500 ay metro yan enggay linmosong ay adiak ammoy lokod na. Masapol ay langoyen mo agadangen.

⁶Kanan din lalaki en sak-en, “Sik-a ay anak di ipogaw, nemnemem si kosto am-in dana ay inilam.” Pag omipango et nantaoli kami sin benget di ginawang. ⁷Idi dinmateng kami sin benget na, inilak di ad-ado ay kaiw sin nandinmang. ⁸Kanan din lalaki, “Omayos din danom ay nay sin daga ay naibandas belaan di agew yan mantaros sin Tanap ay Jordan enggana ay domateng sin Lebeng ay Asin. Mo domateng sin lebeng ay doy yan pasigedena din danom isdi. ⁹Amin ay omayosan din ginawang ay nay et mabiyag di olay sino ay parsua. Mawada abe di ad-ado ay nigay sin ginawang tan pasigedenan danom ya mangidawat si biyag sin amin ay lugar ay omayosana. ¹⁰Ad-adon to di mannignigay sin benget di ginawang ay sana et ibilag da din tabokol da sin benget na manipod sin obbog ed Engedi enggana sin obbog ed Eneglaim. ¹¹Din mabiyag ay nigay isdi et kaman met laeng din wada sin Baybay ay Mediterranean. ¹²Sin nandinmang ay benget di ginawang, gomabay di amin ay kalasin di kaiw ay manlames. Adi mango din tobo da yan kankanayon ay manlames da. Binowan ay mayat di lames da, tan din danom ay manibog en daida et mapmapo sin Timplo. Makan din lames da yan para agas din tobo da.”

^e 47:1-12 Naipaammo 22:1-2